



DIE AUFERSTEHUNG – 부활  
THE RESURRECTION  
KIM KI-CHANG, (Q) SEUL MUSEUM

## UNSERE PARTNER OUR PARTNERS

### Internationale Gartenausstellung Berlin 2017

13.04.-15.10.2017

Die Internationale Gartenausstellung lädt zu einem erlebnisreichen und überraschenden Festival schönster Gartenkunst ein.

The International Garden Exhibition is inviting to an eventful and surprising festival of the most beautiful international garden design.

[www.iga-berlin-2017.de](http://www.iga-berlin-2017.de)

### LUTHER dancing with the gods

06.-12.10.2017

Robert Wilson inszeniert zum Reformationsjubiläum eine Konzert-performance mit dem Rundfunkchor Berlin, die den neuen Pierre Boulez Saal in Berlin nicht nur musikalisch mit Leben füllen wird.

Robert Wilson is creating a genre-crossing concert performance with Rundfunkchor Berlin for "Reformation 500" which will make Berlin's new Pierre Boulez Saal come alive with more than just music.

[www.rundfunkchor-berlin.de/luther](http://www.rundfunkchor-berlin.de/luther)

## DIE NATIONALEN SONDERAUSSTELLUNGEN

Die Schau des Deutschen Historischen Museums ist eine der Nationalen Sonderausstellungen zum 500. Reformationsjubiläum 2017. Die Nationalen Sonderausstellungen in Berlin, auf der Wartburg in Eisenach und in der Lutherstadt Wittenberg werden gefördert von der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien. Der Deutsche Sparkassen- und Giroverband unterstützt die Ausstellung „Der Luthereffekt. 500 Jahre Protestantismus in der Welt“ als Hauptsponsor. Die Ausstellungen stehen unter der Schirmherrschaft des Bundespräsidenten.

## THE NATIONAL SPECIAL EXHIBITIONS

The Deutsches Historisches Museum's presentation is one of three National Special Exhibitions commemorating the 500th anniversary of the Reformation in the year 2017. Besides Berlin, the Federal Government Commissioner for Culture and the Media is supporting the exhibitions on the Wartburg in Eisenach and in Lutherstadt Wittenberg. The Saving Bank Finance Group is the principal sponsor of the exhibition "The Luther Effect. Protestantism – 500 Years in the World". The exhibitions are under the patronage of the Federal President.

Deutsches Historisches Museum im Martin-Gropius-Bau | 12.04.-05.11.2017

### DER LUTHEREFFEKT

### 500 JAHRE PROTESTANTISMUS IN DER WELT

### THE LUTHER EFFECT

### PROTESTANTISM – 500 YEARS IN THE WORLD

Wartburg-Stiftung | 04.05.-05.11.2017

### LUTHER UND DIE DEUTSCHEN

### LUTHER AND THE GERMANS

Stiftung Luthergedenkstätten in Sachsen-Anhalt | 13.05.-05.11.2017

### LUTHER! 95 SCHÄTZE – 95 MENSCHEN

### LUTHER! 95 TREASURES – 95 PEOPLE

Combined ticket  
for all three National  
Special Exhibitions  
Individuals: 24 €  
Groups: 21 € p.p.



## DER LUTHEREFFEKT 500 JAHRE PROTESTANTISMUS IN DER WELT

12.04.-05.11.2017

### Öffnungszeiten

Mittwoch bis Montag 10–19 Uhr  
Dienstags geschlossen  
Sonderöffnung 03.+ 31.10.2017  
Die Kasse schließt um 18.30 Uhr.

### Tickets

Einzelticket: 12 €  
Ermäßigt (bis 16 Jahre frei): 8 €  
Gruppen (ab 10 Personen): 10 € p.p.  
Kombiticket (alle drei Nationalen  
Sonderausstellungen): 24 €  
Kombiticket Gruppe: 21 € p.p.

### Führungsbuchung

Gruppen 75 € zzgl. Eintritt  
Tel +49 30 20304-750/-751  
[berlin@3xhammer.de](mailto:berlin@3xhammer.de)

### Adresse Address

Martin-Gropius-Bau  
Niederkirchnerstraße 7  
10963 Berlin  
[www.gropiusbau.de](http://www.gropiusbau.de)

## THE LUTHER EFFECT PROTESTANTISM 500 YEARS IN THE WORLD

April 12 to November 5, 2017

### Opening Hours

Wednesday to Monday 10 a.m.–7 p.m.  
Closed on Tuesdays  
Special opening October 3 + 31, 2017  
The ticket office closes at 6:30 p.m.

### Tickets

Admission: € 12  
Reduced (free up to 16 years): € 8  
Groups (10 people or more): € 10 p.p.  
Combined ticket (for all three  
National Special Exhibitions): € 24  
Combined ticket for groups: € 21 p.p.

### Tours by prior appointment

Groups 75 € plus admission  
Tel +49 30 20304-750/-751  
[berlin@3xhammer.de](mailto:berlin@3xhammer.de)

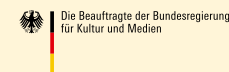
### Anfahrt Directions

U2: Potsdamer Platz  
S1, 2, 25: Potsdamer Platz,  
Anhalter Bahnhof  
Bus M29: Anhalter Bahnhof  
M41: Abgeordnetenhaus

Tickets und Informationen

**3xHAMMER.DE**

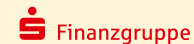
ermöglicht durch Made possible by



Medienpartner Media partner



Gefördert durch Funded by



Projektpartner Project partner



Stand: Updated: Juli 2017  
ERSTLINGSBILD, 1748, FIRST FRUITS, 1748, JOHANN VALENTIN HAUDT, © UNITÄTSARCHIV DER EVANGELISCHEN BRÜDER-UNITÄT, HERRNHUT, UNITÄTSARCHIV: GS 483



MARTIN-GROPIUS-BAU, BERLIN  
12.04.-05.11.2017

# DER LUTHER EFFEKT

500 JAHRE PROTESTANTISMUS  
IN DER WELT

THE LUTHER  
EFFECT  
PROTESTANTISM  
500 YEARS IN THE WORLD



DIE VOLLE WUCHT DER REFORMATION

**3xHAMMER.DE**



# DER LUTHER EFFEKT

## 500 JAHRE PROTESTANTISMUS IN DER WELT

Anlässlich des 500. Reformationsjubiläums lädt Sie das Deutsche Historische Museum zu einer Weltzeitreise ein, die durch fünf Jahrhunderte und über vier Kontinente führt. Als erste Ausstellung zeigt „Der Luthereffekt“ die Vielfalt und Wirkungsgeschichte, aber auch die Konfliktpotenziale des Protestantismus in der Welt. Welche Spuren hinterließ er in anderen Konfessionen und Religionen? Wie veränderte sich der Protestantismus durch diese Begegnungen – und nicht zuletzt: Wie haben sich Menschen unterschiedlichster Kulturen die evangelische Lehre angeeignet, sie geformt und gelebt? Ausgehend von den Reformationen im 16. Jahrhundert zeichnet die Schau eine weltumspannende Geschichte von Wirkung und Wechselwirkung, die exemplarisch neben Deutschland an Schweden, den USA, Korea und Tansania dargestellt wird.

Das Deutsche Historische Museum präsentiert den „Luthereffekt“ im Martin-Gropius-Bau, Berlins internationalem Ausstellungshaus, mit rund 500 Exponaten. Darunter befinden sich herausragende Kunstwerke ebenso wie aussagekräftige Alltagsgegenstände. Viele dieser außergewöhnlichen Objekte sind erstmals in Deutschland zu sehen.



### THE LUTHER EFFECT PROTESTANTISM – 500 YEARS IN THE WORLD

To mark the 500th anniversary of the Reformation, the Deutsches Historisches Museum is inviting you on a journey leading through five centuries and four continents. The first exhibition, “The Luther Effect”, shows the diversity and historical impact of Protestantism, but also its potential for giving rise to conflicts in the world. What traces of Protestantism can be found in other denominations and religions? How has Protestantism itself changed as a result of these encounters, and not least: How have people made Protestant teachings their own – how have they shaped and lived them? Starting from the Reformation in the 16th century, the exhibition presents a worldwide history of the impact and reciprocal effects of Protestantism, using besides Germany the examples of Sweden, the USA, South Korea and Tanzania.

The Deutsches Historisches Museum is presenting the “Luther Effect” at Martin-Gropius-Bau with an impressive display of more than 500 original exhibits. The exhibition includes exceptional artworks and compelling meaningful everyday objects from the era. Many of these extraordinary exhibits are being shown in Germany for the first time.

### PUBLIKATIONEN PUBLICATIONS

**Katalog**  
deutsche Fassung  
ISBN 978-3-86102-200-8  
432 Seiten, 450 Abbildungen  
29,90 €

**Catalogue**  
English edition  
ISBN 978-3-86102-201-5  
432 pages, 450 pictures  
29,90 €

**Kurzführer deutsch**  
deutsche Fassung  
ISBN 978-3-86102-202-2  
80 Seiten, 60 Abbildungen  
8 €

**Short exhibition guide**  
English edition  
ISBN 978-3-86102-203-9  
80 pages, 60 pictures  
8 €

**Bestellung unter**  
verkauf@dhm.de oder  
Tel + 49 30 20304-731  
(Versand innerhalb  
Deutschlands: 6 €,  
international: 9 €)

**Order**  
verkauf@dhm.de or  
phone +49 30 20304-731  
(Shipping: € 6 for Germany,  
€ 9 for other countries)

### PODIUMSDISKUSSION UND VORTRÄGE

**Bringing back the Gospel – Mission im 21. Jahrhundert**  
Mit Rev. Dr. Fidon R. Mwombeki, Director Department  
for Mission and Development – The Lutheran World Federation,  
Jackson Mwakibasi, ökumenischer Mitarbeiter in der  
Bildungsarbeit des Leipziger Missionswerks, Tanja Dückers,  
Schriftstellerin und Journalistin, und Prof. Dr. Christine  
Lienemann-Perrin, Theologin, Universität Basel  
**Moderation:** Shelly Kupferberg  
MO 09.10., 18 Uhr  
📍 Deutsches Historisches Museum, Zeughauskino

**Moral und Kontrolle: Eine lutherische Mission in Ostafrika und  
ihre Ältestenräte, 1905-1939**  
Prof. Dr. Adam Jones, Universität Leipzig  
MI 13.09., 18 Uhr  
📍 Deutsches Historisches Museum, Auditorium

**Boom! Der Aufstieg des Protestantismus in Südkorea**  
Prof. Dr. You Jae Lee, Universität Tübingen  
MI 20.09., 18 Uhr  
📍 Deutsches Historisches Museum, Auditorium

### MULTIMEDIA-GUIDE MULTIMEDIA GUIDE

Für Erwachsene und Kinder in Deutsch und Englisch  
mit deutschen Audiodeskriptionen | **kostenfrei**  
For adults and children in German and English  
with German audio descriptions | **free**

### FÜHRUNGEN TOURS

3 €  
MO 14 Uhr, MI 17 Uhr, DO 14 Uhr, FR 17 Uhr, SA 14 Uhr, SO 14 Uhr  
MON 3pm, FRI 3pm, English 🇬🇧

**Zusatztermine**  
DI 03.10., 12 Uhr + 16 Uhr | DI 31.10. 12 Uhr + 16 Uhr  
**Führung in Einfacher Sprache** 🗣️  
MI 19.04., 17.05., 21.06., 19.07, 16.08., 20.09., 18.10., jeweils 15 Uhr  
**Führung für Blinde und Sehbehinderte** 🗣️  
MI 03.05., 07.06., 05.07, 02.08., 06.09., 04.10., 01.11., jeweils 15 Uhr  
**Führung mit Übersetzung in Deutsche Gebärdensprache** 🗣️  
auf Anfrage

### FAMILIENPROGRAMM

**Einmal um die Welt: Auf den Spuren des Protestantismus**  
ab 6 Jahren  
3 € | SA 14 Uhr  
**Zusatztermine**  
DI 03.10. 14 Uhr | DI 31.10. 14 Uhr  
**Sommer- und Herbstferien**  
MO 11 Uhr, MI 15 Uhr, DO 15 Uhr, FR 11 Uhr

### BUCHBARE FÜHRUNGEN TOUR BOOKING

|                                                                                                                                                                                                       |                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Führungen für Gruppen</b><br>Deutsch, Englisch, Französisch<br>und Spanisch<br>Angebote für Sehbehinderte<br>und Blinde, in Deutscher Gebärdensprache und Einfacher Sprache<br>75 € zzgl. Eintritt | <b>Tours for groups</b><br>German, English, French<br>and Spanish<br>75 € plus admission |
| <b>Angebote für Schulklassen</b><br>Führungen 60 Minuten, 2 €<br>Geschichtswerkstatt<br>120 oder 150 Minuten, 4 €                                                                                     | <b>Tours for school classes</b><br>60 minutes, 2 €                                       |